INTERPRÈTE

Les métiers

Genève Internationale
POUR LA PAIX, LES DROITS ET LE BIEN-ÊTRE

SI TU ES PASSIONNÉ-E PAR ...

- ✓ les langues et cultures étrangères
- ✓ la communication avec les autres
- ✓ la variété et les défis dans ton travail

ALORS DEVIENS ...

interprète de conférence
à l'Office des Nations Unies (ONU) !

COMMENT ?

Tu deviens interprète par l'apprentissage approfondi de plusieurs langues étrangères, des études universitaires spécialisées en interprétation et beaucoup de pratique.
Il est nécessaire de réussir un concours de recrutement organisé par les Nations Unies.

EXEMPLE DE PARCOURS

Maturité → Séjours linguistiques → Faculté de Traduction et Interprétation → Pratique individuelle → Concours de recrutement à l'ONU → Emploi à l'ONU

À propos du service d'interprétation de l'ONUG

La Division de la gestion des conférences de l'Office des Nations Unies à Genève (ONUG), un des plus grands centres de conférences en Europe, fournit l'infrastructure physique, ainsi que l'expertise nécessaire afin que les conférences soient planifiées, coordonnées et servies dans les meilleures conditions. Au sein de la Division, le Service d'interprétation assure l'interprétation simultanée dans les six langues (anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe). Il est attendu des interprètes qu'ils reconnaissent, comprennent et, en une fraction de seconde, trouvent l'équivalent dans une autre langue, et ce pour un large éventail de sujets. Cet éventail inclut notamment la politique, les affaires juridiques, les questions économiques et sociales, les droits de l'Homme, la finance et l'administration. Les interprètes doivent parfaitement maîtriser l'une des langues officielles de l'ONU et avoir une excellente compréhension orale d'au moins deux autres langues officielles. Les interprètes de langue arabe et chinoise doivent également pouvoir interpréter de leur langue vers l'anglais ou le français. Les interprètes entretiennent et améliorent constamment leur connaissance des langues et de l'actualité.

Liens utiles

eduki.ch

cooperation.courtdujour.ch

orientation.ch

languagecareers.un.org